

ORATIONES

DICENDÆ CUM SACERDOS INDUITUR SACERDOTALIBUS PARAMENTIS

CUM LAVAT MANUS

Da, Dómine, virtútem má nibus meis ad abstergéndam omnem máculam; ut sine pollutióne mentis et córporis váleam tibi servíre.

AD AMICTUM

Impóne, Dómine, cápiti meo gáleam salutis, ad expugná ndos diabólicos incúrsus.

AD ALBAM

Deálba me, Dómine, et munda cor meum; ut, in sá nguine Agni dealbátus, gáudiis pérfruar sempitérnis.

AD CINGULUM

Præcíngē me, Dómine, cíngulo puritátis, et extíngue in lumbis meis humórem libídinis; ut máneat in me virtus continéntiæ et castitátis.

AD MANIPULUM

Mérear, Dómine, portáre manípulum fletus et dolóris; ut cum exsultatióne recípiam mercédem labóris.

AD STOLAM

Redde mihi, Dómine, stolam immortalitátis, quam pérdidi in prævaricatióne primi paréntis; et, quamvis indígnus accédo ad tuum sacrum mystérium, mérear tamen gáudium sempitérnum.

AD CASULAM

Dómine, qui dixísti: Jugum meum suáve est et onus meum leve: fac, ut istud portáre sic váleam, quod conséquar tuam grátiam. Amen.

BEIM HÄNDEWASCHEN

Gib Tugend meinen Händen, o Herr, und wasche jeden Makel ab, damit ich ohne jede Befleckung des Geistes und des Leibes dir dienen kann.

ZUM SCHULTERTUCH

Herr, setze mir den Helm des Heiles auf, damit ich teuflische Angriffe überwinden kann.

ZUR ALBE

Mache mich makellos, o Herr, und reinige mein Herz, damit ich, rein gewaschen im Blut des Lammes, die ewigen Freuden genieße.

ZUM ZINGULUM

Herr, gürtē mich mit dem Gürtel der Reinheit, und lösche in meinen Lenden die sinnlichen Begierden aus, damit in mir die Tugend der Enthaltbarkeit und Keuschheit erhalten bleibe.

ZUM MANIPEL

Möge ich würdig sein, o Herr, das Tuch der Tränen und der Betrübniß zu tragen, auf daß ich mit Freude den Lohn für meine Mühe empfangē.

ZUR STOLA

Gib mir zurück, o Herr, die Stola der Unsterblichkeit, die ich verloren habe durch die Sünde meiner Stammeltern. Obwohl ich unwürdig bin, zu deinem heiligen Geheimnis hinzutreten, hoffe ich, die ewige Freude zu erlangen.

ZUR KASEL

Herr, du hast gesagt: Mein Joch ist sanft und meine Last ist leicht. Gib, daß ich es so zu tragen vermag, daß ich deine Gnade erlange. Amen.

ORATIONES

DICENDÆ CUM PRESBYTER INDUITUR SACRIS PARAMENTIS

CUM LAVAT MANUS

Amplius lava me ab iniquitate mea, et a peccato meo munda me.

AD AMICTUM

Da mihi galeam salutis et gladium spiritus quod est verbum tuum.

AD ALBAM

Gaudens gaudebo in Domino, et exultabit anima mea in Deo meo, quia induit me vestimentis salutis, et indumento justitiae circumdedit me, quasi sponsum decoratum corona, et quasi sponsam ornatum monilibus suis.

AD CINGULUM

Domine accinctus potentia, qui conturbas profundum maris: sonum fluctuum ejus turbantur Gentes. Mandasti: Sic autem comedetis illum: renes vestros accingetis, et calceamenta habebitis in pedibus, tenentes baculos in manibus, et comedetis festinanter, est enim Phase (id est transitus) Domini.

AD MANIPULUM

Qui seminant in lacrimis, in exultatione metent. Euntes ibant et flebant, mittentes semina sua. Venientes autem venient cum exultatione, portantes manipulos suos.

AD STOLAM

Domine Jesu Christe, dixisti: Tollite jugum meum super vos, et discite a me, quia mitis sum, et humilis corde; et inveniatis requiem animabus vestris. Jugum enim meum suave est, et onus meum leve.

AD CASULAM

Exue te, Jerusalem, stola luctus et vexationis tuae, et indue te decore, et honore ejus, quae a Deo tibi est, sempiternae gloriae. Circumdabit te Deus diplode justitiae, et imponet mitram capiti honoris aeterni. Deus enim ostendet splendorem suum in te, omni qui sub caelo est.

BEIM HÄNDEWASCHEN

Wasch meine Schuld von mir ab und mach mich rein von meiner Sünde!

ZUM SCHULTERTUCH

Gib mir den Helm des Heils und das Schwert des Geistes, das ist dein Wort.

ZUR ALBE

Von Herzen will ich mich freuen über den Herrn. Meine Seele soll jubeln über meinen Gott. Denn er kleidet mich in Gewänder des Heils, er hüllt mich in den Mantel der Gerechtigkeit. wie ein Bräutigam sich festlich schmückt und wie eine Braut ihr Geschmeide anlegt.

ZUM ZINGULUM

Herr, du gürtest dich mit Stärke. Du stillst das Brausen der Meere, das Brausen ihrer Wogen, das Tosen der Völker. Du hast geboten: So aber sollt ihr es essen: eure Hüften gegürtet, Schuhe an den Füßen, den Stab in der Hand. Eßt es hastig! Es ist die Paschafeier für den Herrn.

ZUM MANIPEL

Die mit Tränen säen, werden mit Jubel ernten. Sie gehen hin unter Tränen und tragen den Samen zur Aussaat. Sie kommen wieder mit Jubel und bringen ihre Garben ein.

ZUR STOLA

Herr Jesus Christus, du hast gesagt: Nehmt mein Joch auf euch und lernt von mir; denn ich bin gütig und von Herzen demütig; so werdet ihr Ruhe finden für eure Seele. Denn mein Joch drückt nicht und meine Last ist leicht.

ZUR KASEL

Leg ab, Jerusalem, das Kleid deiner Trauer und deines Elends und bekleide dich mit dem Schmuck der Herrlichkeit, die Gott dir für immer verleiht. Leg den Mantel der göttlichen Gerechtigkeit an; setz dir die Krone der Herrlichkeit des Ewigen aufs Haupt! Denn Gott will deinen Glanz dem ganzen Erdkreis unter dem Himmel zeigen.